

## PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

**Práce** (co se nehodí, škrtněte): diplomová

**Posudek:** vedoucího

**Práci hodnotil(a):** PhDr. Jana Sováková, CSc.

**Práci předložil(a):**

Bc. Dmitrii Kulikov, student 3. ročníku studijního programu Učitelství pro základní školy, studijní obor Učitelství ruského jazyka a výtvarného umění pro základní školy

**Název práce:** Dramatizace románu Michaila Bulgakova Mistr a Markétka

**PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):**

---

Román Michaila Bulgakova vyvolává zájem kritiky i čtenářů již několik desítek let. Toto mnohoproblémové, nejednoznačné a do jisté míry záhadné dílo umožňuje různé interpretace a láká proto tvůrčí osobnosti předložit vlastní přečtení. Cílem předložené diplomové práce bylo převedení této prózy do dramatického tvaru. Cíl práce byl bezesbýtku splněn.

### 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Zpracování daného tématu bylo velmi náročné, autor k němu přistoupil odpovědně a s patrným osobním zaujetím. Prokázal výbornou znalost Bulgakovova textu stejně jako znalost sekundární literatury (čerpá z aktuálních pramenů). Zhodnotil tři dramatizace Mistra a Markétky na scénách českých divadel a předložil vizi vlastní, nezávislou vizi dramatizace románu. Jeho představa hlavní ideje díla o neměnnosti lidské podstaty magičnosti našeho světa přináší nový pohled na románový text a vychází z reality (a zkušenosti) člověka XX I století.

Těžištěm práce je text i scénické řešení dramatizace první části Mistra a Markétky, což považuji za rozumné, neboť předvedení celého románu by přesáhlo rozsah diplomové práce. Diplomant i v části dovedl důsledně a přesvědčivě realizovat svou představu naznačenou v teoretickém úvodu. Kladně hodnotím, že využívá text originálu prózy, řídké změny či doplnění vnáší do dramatického textu prvky aktualizace, jsou vysoce funkční (např. fenomén internetu), neboť autor si je vědom, že promlouvá k současnému divákovi.

### 3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Kompozičně je diplomová práce vyvážená, přehledná. Je psána rusky, po formální stránce je vypracována pečlivě (pouze na str. „nadměrné“ opakování slovesa «оказался») a na str. 10 je nepřesně uveden rok překladu 1980 (Morávková ho přeložila již v roce 1967, v r. 1980 se zřejmě jedná již o druhé vydání).

### 4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Diplomová práce má vysokou úroveň, nejvíce hodnotím kreativitu uchopení tématu. způsob zpracování je kreativní způsob uchopení tématu je zdařilý, oceňuji snahu o objektivitu. Negativně hodnotím pouze subjektivní, jakoby nahodilý výběr sledovaných publikací.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

1. Souhlasím s vámi v názoru o neměnnosti lidské podstaty, ale jak chápete leitmotiv procházející v různých variantách celým románem, že „všechno dobře dopadne, na tom je založen svět“?
2. Kde jsou podle vašeho názoru hranice interpretace složitého díla?

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA (výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl): výborně**

Datum: 20. srpna 2017

